

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semi-annual)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 21/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

Corrigendum

PDD/HS/4024/64

Read «Dr. Aires Romulo Salvador do Espírito Santo Francisco José da Piedade Noronha» instead of «Dr. Aires Romualdo Salvador do Espírito Santo Francisco Jose da Piedade Noronha» appearing in the first and second line of Government order no. PDD/HS/4024/64 dated 22nd January 1965.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary (Health).

Panjim, 23rd April, 1965.

(Tradução)
GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Corrigenda

PDD/HS/4024/64

Na Portaria n.º PDD/HS/4024/64, de 22 de Janeiro de 1965, deve ler-se, na 1.ª e 2.ª linha, «Dr. Aires Rómulo Salvador do Espírito Santo Francisco José da Piedade Noronha» em vez de «Dr. Aires Romualdo Salvador do Espírito Santo Francisco José da Piedade Noronha».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

D. V. Savant, Secretário adjunto (Saúde).

Pangim, 23 de Abril de 1965.

General Administration Department

Civil Administration Services

Office of the Registrar of Societies

Order

RS/DCA/65/6625

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24, Series II, dated 11th June 1964 the Society viz. «Goa Education Society» of Panjim, is registered today at Serial no. 57 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

Sripad Anant Nadkarni, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 21st April, 1965.

Order

DCA/RS/65/6851

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette no. 24, Series II, dated 11th June 1964 the Society,

Departamento da Administração Geral

Serviços de Administração Civil

Repartição do Registador do Sociedades

Portaria

RS/DCA/65/6625

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil de Goa, Damão e Dio, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no Boletim Oficial n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Goa Education Society» de Pangim, é registada sob o n.º de ordem 57, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

Sripad Anant Nadkarni, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 21 de Abril de 1965.

Portaria

DCA/RS/65/6851

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil, de Goa, Damão e Dio, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no Boletim Oficial n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a Sociedade Shri Devi

viz. Shri Devi Kelbai Wachanadaya of Mayem is registered today at Serial no. 58 of 1965 under the Societies Registration Act, 1860.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 30th April, 1965.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 6th May, 1965.—The Director, *Sripad Anant Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

Planning and Development Department

Notification

CDB-704-65

Leave granted to Shri D. Y. Thote, Block Development Officer, Panjim from 1-12-64 to 13-1-65 under this office no. CDB-5854 of 7-11-64 and CDB-6506 of 28-12-64 respectively should be treated as earned leave.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

R. C. Datar, Under Secretary (Development).

Panjim, 23rd April, 1965.

Finance Department

Order

F.I/4-7/65-66/1383/72

Read:—Letter No. DA/PA/VI/3175 dated 10th December, 1964 from the Director of Accounts, Panjim, read with their letter No. DA/PA/VI/4772 dated 18th January, 1965 and No. DA/PA/VI/4453 dated 15/16th January, 1965.

Sanction is hereby accorded for the payment of provisional annual pension of Rs. 1140/- (Rupees one thousand one hundred forty only) to Shri Madu (alias Madeva) Santu Gauncar, Forest Sepoy, office of the Conservator of Forest, Panjim, who has been declared unfit for further service by the Revision Medical Board on 1st September, 1964, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450 according to the basic salary corresponding to letter «Z» from the charts annexed to the Decree no. 40709 dated 31st July, 1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 280/- (Rupees two hundred eighty only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325, in 96 monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 21st April, 1965.

Directorate of Accounts

Office Order no. 35

Shri B. Anantha Rao, Dy. Director of Accounts, Daman is sanctioned earned leave for 17 days from 6-5-1965 to 22-5-1965 with permission to suffix the holiday on 23-5-1965. He is likely to be reposted to the same station on return from leave.

M. M. B. Annavi, Director of Accounts.

Panjim, 24th April, 1965.

Kelbai Wachanadaya», de Maem. é registada sob o n.º de ordem 58, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 30 de Abril de 1965.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 6 de Maio de 1965.—O Director, *Sripad Anant Nadkarni*. (Secretário ex-officio).

Departamento de Planificação e Fomento

Despacho

CDB-704-65

A licença concedida ao Sr. D. Y. Thote, Block Development Officer, de Pangim, desde 1 de Dezembro de 1964 a 13 de Janeiro de 1965, por despachos n.º CDB-5854, de 7 de Novembro de 1964 e n.º CDB-6506, de 28 de Dezembro de 1964, respectivamente, deve ser considerada como licença disciplinar.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

R. C. Datar, Subsecretário (Fomento).

Pangim, 23 de Abril de 1965.

Departamento das Finanças

Portaria

F.I/4-7/65-66/1383/72

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/3175, de 10 de Dezembro de 1964, do Director de Contabilidade, de Pangim, de conformidade com a nota n.º DA/PA/VI/4772, de 18 de Janeiro de 1965 e n.º DA/PA/VI/4453, de 15/16 de Janeiro de 1965.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 1140/- (mil cento e quarenta rupias) ao Sr. Madu (alias Madeva) Santu Gauncar, guarda florestal, da Repartição do Conservador das Matas, Pangim, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em 1 de Setembro de 1964, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Z, dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 280/- (duzentas oitenta rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 21 de Abril de 1965.

Direcção de Contabilidade

Ordem de Serviço n.º 35

É concedida ao Sr. B. Anantha Rao, director adjunto de Contabilidade, de Damão, licença disciplinar de dezassete dias, de 6 a 22 de Maio de 1965, sendo o mesmo autorizado a acrescentar à mesma o feriado público de 23 de Maio de 1965. Após o termo da licença ele reassumirá as mesmas funções.

M. M. B. Annavi, Director de Contabilidade.

Pangim, 24 de Abril de 1965.

Law Department

Judicial Commissioner's Court of Goa, Daman and Diu

Order

The temporary appointment of Gajanana Ananta Naique, «ajudante do escrivão do 1.º ofício» of Comarca Court of Quepem, made by order dated 28-2-1963 published in the Government Gazette no. 10, series II, dated 7-3-1963, and lately renewed by order dated 8-4-1964, published in the Government Gazette no. 16, series II, dated 16th of the same month is hereby renewed with effect from 28-3-1965, until further orders.

The temporary appointment of Buto Sinai Ordarcac, «ajudante do escrivão do 2.º ofício» of Comarca Court of Quepem, made by order dated 28-2-1963 published in the Government Gazette no. 10, series II, dated 7-3-1963, and lately renewed by order dated 8-4-1964, published in the Government Gazette no. 16, series II, dated 16th of the same month is hereby renewed with effect from 28-3-1965, until further orders.

Panjim, 23rd April, 1965. — The Judicial Commissioner, *Alvaro Jose Maria da Silva Dias*.

Order

216/A

During the vacation of this Court from 1st May, 1965 to 31st May, 1965 the following arrangement has been made for the disposal of urgent criminal work.

The Additional Judicial Commissioner, Shri Palekar will pass orders in these matters from 1st May to 16th May, 1965.

There will be a sitting of the Court on 15th May, 1965 for the disposal of urgent criminal work if any.

The Judicial Commissioner Dr. Alvaro Jose Maria da Silva Dias will pass orders in those matters from 17th May to 31st May, 1965.

The parties concerned should state specifically by application the urgency of the order sought for when they present the matter before the Court. Orders will then be obtained by the Office on the matter from the Judicial Commissioner or the Additional Judicial Commissioner as the case may be.

Panjim, 23rd April, 1965. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Industries and Labour Department

Order

LC/4/65

Code of Criminal Procedure, 1898

In exercise of the powers conferred by Sub-Section (1) of section 492 of the Code of Criminal Procedure 1898, (V of 1898), the Government of Goa, Daman and Diu hereby appoints all Inspectors appointed under Section 8 of the Factories Act 1948 (LXIII of 1948) to be public prosecutors throughout the Union territories of Goa, Daman and Diu, for the purpose of conducting prosecutions under the Factories Act 1948.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary to Government.

Panjim, 30th April, 1965.

Order

LC/6/65

The following notification of Government of India in the Ministry of Labour & Employment is hereby republished for information of all concerned.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 20th April, 1965.

Departamento de Justiça

Tribunal do Comissário Judicial de Goa, Damão e Diu

Portaria

Gajanana Ananta Naique, ajudante do escrivão do 1.º ofício da comarca de Quepém — renovada, a partir de 28 de Março de 1965 e até ordens ulteriores, a sua nomeação interina para o lugar de ajudante do escrivão, efectuada por portaria de 28 de Fevereiro de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 10, 2.ª série, de 7 de Março de 1963 e ultimamente renovada por portaria de 8 de Abril de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 16, 2.ª série, de 16 de Abril do mesmo ano.

Buto Sinai Ordarcac, ajudante do escrivão do 2.º ofício da comarca de Quepém — renovada, a partir de 28 de Março de 1965 e até ordens ulteriores, a sua nomeação interina para o lugar de ajudante do escrivão, efectuada por portaria de 28 de Fevereiro de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 10, 2.ª série, de 7 de Março de 1963 e ultimamente renovada por portaria de 8 de Abril de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 16, 2.ª série, de 16 de Abril do mesmo ano.

Panjim, 23 de Abril de 1965. — O Comissário Judicial, *Alvaro José Maria da Silva Dias*.

Portaria

216/A

Durante as férias deste Tribunal, de 1 de Maio de 1965 a 31 de Maio de 1965, foi feito o seguinte arranjo para dispor do trabalho urgente relacionado com os processos crimes.

O Comissário Judicial Adicional, Sr. Palekar, emitirá decisões sobre os mesmos de 1 de Maio a 16 de Maio de 1965.

Haverá uma sessão do Tribunal em 15 de Maio de 1965, para dispor do trabalho urgente relacionado com os processos crimes, caso haja.

O Comissário Judicial, Dr. Alvaro José Maria da Silva Dias, emitirá decisões sobre os mesmos de 17 de Maio a 31 de Maio de 1965.

As partes interessadas deverão indicar, especificadamente, nos seus requerimentos, a urgência da ordem que se pretende quando submeterem o caso ao Tribunal. Serão, então, obtidas por esta Repartição ordens sobre o assunto, do Comissário Judicial ou Comissário Judicial Adicional, conforme o caso.

Panjim, 23 de Abril de 1965. — O «Registrar», *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Departamento de Indústrias e Trabalho

Portaria

LC/4/65

Código de Processo Penal, 1898

No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 492.º do Código de Processo Penal de 1898 (V de 1898), o Governo de Goa, Damão e Diu, designa todos os inspectores nomeados ao abrigo do artigo 8.º do «Factories Act 1948 (LXIII of 1948)» como promotores públicos para os fins de dirigir os processos ao abrigo do referido Act.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Governo.

Panjim, 30 de Abril de 1965.

RESOLUTION

No. WB-12(1)/64: In pursuance of the recommendations made in para 25 of chapter XXVII of the Second Five Year Plan and in para 20 of chapter XV of the Third Five Year Plan, the Government of India have decided to set up a Wage Board for the Heavy Chemicals and Fertilizer industries. The composition of the Wage Board will be as follows: —

Chairman:

Shri M. Sriramamurthy.

Independent Members:

- i) Shri P. R. Chakraverti, M.P.
- ii) Professor V. V. Ramanadham.

Members Representing Employers:

- i) Shri D. P. Mathur.
- ii) One nominee of the Indian Chemicals Manufacturing Association, Bombay.

Members Representing Workers:

- i) One nominee of the I. N. T. U. C.
- ii) One nominee of the A. I. T. U. C.

2. The following will be the terms of reference of the Board:—

- a) to determine the categories of employees (manual, clerical, supervisory, etc.) who should be brought within the scope of the proposed wage fixation;
- b) to work out a wage structure based on the principles of fair wages as set forth in the report of the Committee on Fair Wages;

Explanation: In evolving a wage structure, the Board should in addition to the considerations relating to fair wages also take into account:—

- (i) the needs of the Heavy Chemicals and Fertilizers industries in a developing economy;
- (ii) the requirements of social justice;
- (iii) the need for adjusting wage differentials in such a manner as to provide incentives to workers for advancing their skill; and
- (iv) the desirability of extending the system of payment by results;

Explanation: In applying the system of payment by results the Board shall keep in view the need for fixing a minimum (fall-back wage) and also to safeguard against over work and undue speed.

3. The headquarters of the Board will be located at Madras. The correspondence intended for the Board shall be addressed to the Chairman, Central Wage Board for the Heavy Chemicals and Fertilizer industries, 'Lemon House', No. 5, Venkatarayana Road, T. Nagar, Madras-17.

P. M. MENON

Secretary to the Government of India